

LO SPASSATIEMPO

PATTE
VIERZE E PROSE (Pe n'anno . . . L. 5)
Se mise . . . 1,75
No numero scurzo C. 20) NOVE E BEGGHIE

DE LUIGI CHIURAZZI E D'AUTRE

L'associazione se fanno a Napole, a lo Llario de le Pigne, mo, Chiazza Cavour 47.
Lettere, vaglie, manoscritte, tutte ntestate e affrancate a lo direttore L. Chiurazzi.

Napole 48 Luglio 1875



GARRICELLI

LA MUSOLLINARA

Bene mio, da stammatina
Sto sbattenno pe la strata,
Ma na rrobba accossi fina
Non la vonno cchiù pavà;
Ed io m'aggio, ahimè scasata!
Co st'abbusche da addotà...
Mena, nenna, fatte core:—
Musollina! muccatore!

STORIA DE NAPOLE (19)

SPALEFECATA A LO VASCIO PUPOLO
DA LUIGI CHIURAZZI

(Vide lo numero passato)

D. Che facette Giovanna doppo la morte de lo marito?

R. Assenno che se diceva da lo puopolo che Giovanna era comprece da sto fatto, essa stessa ordenaje a la justizia che avesse scopierte li traditire e se fossero condannate co rigore.

D. E se cunosceste chi erano li traditire?

Stò saglienne pe le ccase,
Vaco nnanze, sotto e ncoppa;
Le mmacramme metto spase
De la prima qualetà;
Ma si fossero de stoppa
Pure cchiù m'avriano a dà...
Mena, nenna, fatte core:—
Musollina! muccatore!
Ogne ttanto no sfelenza
Te vo di la parolella;
Lo sguajato fuorze penza
Ca sarràje che sacco che,
E na povera zetella
Pe se ll'ave da tene!
Mena, nenna, fatte core:—
Musollina! muccatore!
Ma sti luotene so niente
Si mo a Ntuno scontrarraggio;
A tenerlo schitto mente
Sto despietto passarrà;
Na resella le farraggio,
Isso n'auto ne farrà...
Mena, nenna, fatte core:—
Musollina! muccatore!

MICHELANGELO TANCREDI

PIGRAMMA

L' autra sera assettato me s' accosta
N'amico mio, che me spaventaje.
Toccanno'o, na cosa tosta tosta
Ch'avea dint a la sacca m'addonaje:
Revolvero!—Gnerò; ma arravogliata
Nee tengo ccià na bella sopressata. G. B.

R. Fugeno mannate a morte d'aje nobile calavriso e na vecchia chiammata Felippa la Catanese, ch'era stata cammarera de Carlo, padre de Giovanna. Lo Papa d'Avignone pure isso cacciaje na sentenza e scomunicaje a li corpevole. Ntra li comprece principale fugeno signate, Gasto de Tussiac, Conte de Terlizze, Roberto de Gobano Gran Siniscalco, Raimundo de Catania, Sancia di Gobano Contessa de Morcone, Corrado de Catanzaro, e autro. Li quale co tutto ca s'erano nehinse dint a le Castelle lloro ed assicurate da la protezione de li principe Riale, pure lo Gran Giustiziere del Balzo cercaje a la Regina Giovanna che avesse dato n'ordine de fare presentare li corpevole mmano a la justizia e puoste sotto causa. Fatto chesto fue attrassata ogni cosa.

PE LA JUTA 'N ARIA

DE LO SÌ

DONNO CIENZO LUNARDO

succeduta a li 13 de settembre de lo 1789

SONETTO (I)

Icaro, va te stipa, vavattenne,
O nfrucete a lo regno de Babbelle;
Pocca Lunardo, senz' avè le scelle,
Vola, parla co Giove, e se nno scenne.
Ognuno sa ca l'aria te mantenne
Poco, e faciste po li paparielle;
Ma chisto, quase neoppa de le stelle
Arriva linto e pinto, anze redenne.
Febbo peglià te fece li smallazze;
E Cienzo co no savero-connutto
Pe becino le vò, nè n'ha trapazze;
N' terra po torna, e manco piglia butto!
E smàrgiasso passeja pe le ecchiazze,
Che testimonio nn' è Napole tutto.

COLA VOTTIERO

P. N.

(I) De sto sonetto rarissimo scritto nientedimeno da l'autore de lo *Galateo napoletano*, pechè stampato a fuoglio volante s'era perduta la memoria. Nije pe no lo fa scordare lo dammo a li leggetare suoste.

LEGGITE!!!

AVISO pe li scapole. Nce stace na figliola,
Fa proprio cannavola,

È no portiento.
È bella e tene friscio. Che muorzo saporito!
E cerca no marito

Mmiezio a ciento.
Mperò non pò parlare, la poverella e muta.
Chillo che la refuta,

È no mamozio.
Figliule, st' occasione non s'ave da lassare.
Corrite p' appostare

Sto niozio.

G. B.

D. Che ne succedette doppo chisto?

R. Accojetatosse no poco lo fatto la Mperatrice e Prencessa de Taranto che boleva dare pe marito a la Regina Giovanna lo primmo figlio suo chiammato Roberto prencipe de Taranto, aveva fatto accidere Andrea, steva sempe nziemmo co Giovanna dinto a lo Castiello Nuovo, addò portaje porzi de casa Roberto. Ma lo duca de Durazzo nemmico de la Regina, pechè l'aveva annejato de darello lo Ducato de Calavria contrastava sto matremmonio. Roberto saputo zò, cercaje de farsello amico, e lo juorno jevano nziemmo a fare la passata a cavallo. Luigio frate de Roberto, giovene e bello, cercava pure isso de sposare la Regina, e no juorno pe tramente Roberto steva fora de lo Castiello, aiuto co li suoje, facette azzare lo ponte e dette l'ordine che non avesseno fatto trasire a nessuno. So portaje a la camera de la Regina e l'abbraccaje a pigliarese a isso pe marito. La regina vedennolo chiù bello de lo frate scalsaje co piacere la capo; e rommanettene nziemmo. S' amore fue portato a le stelle pe lo

SEMPE TRE

Tre cose strudeno na casa—Vizio, crapice e sfarze.

Tre femmene e na papera fanno revotà no mercato.

Tre cose va trovanono lo vacabunno — Fatica poca, magnà buono e bevere meglio.

Tre qualetà de carne so ecchiù toste — Chella de crapa, chella de cuorvo e chella de ciuccio.

Tre birtù tene lo mellone — Magne, vive e te lava la faccia.

Tre cose fanno venì dolore neuorpo — Vedè chiagnere a no unammorato vecchie; chi tene bona vista e se schiaccia la carmella a l'occhio, e senti l'artiste de prosa cantare mmuseca.

Tre P acconciano la capo de la femmena—Pile, piettene e porvere.

Tre cose va trovanono lo impiecatu—Asci tardo da la casa, reterarse priesto e la fine de lo mese.

Tre cose va trovanono lo speziale de mmedecine — Malate, miedece ciucce e ndrojere che non benneno a la minuta.

Tre so li metalle de li denare—Oro, argento e ramma (mo abbrunzo!).

Tre cose stanno male a chisto munno—N'auciello mmano a na criatura—no perretto de vino mmano a chi tene lo tremoliccio e na figliola mmano a no vecchie.

Tre sorte de perzone godono a sto munno—Presentuse, mbrogliune e pazze,

Tre cose non se ponno tenere secrete—Lo gallo, lo sternuto e la femmena.

Tre C so pericolose pe no marito — Cucino, Cognato e Compare.

scannolo co lo sospierchio; e non sulo restaje correvato Roberto; ma pure lo Duca de Durazzo, lo quale screvette a lo Rre Ludovico, frate d'Andrea, de venire a Napole pe vengnecare de la morte de lo frate, prommettenne de auzire ad isso co tutte li suoje pe farele piglià lo regno.

D. Che ne succedette doppo tutto chisto?

R. La Regina Giovanna pe fa canoscere la nozientità soja screvette a Ludovico chesta lettera:

Caro frate,

« Se io potesse fare accanescere lo dolore mio, fuorze vùje stesso va movarissave a compassione de me. Ma sto galantomio che m'aggio pigliato pe secunno marito, me potarà vengnecà de lo tradimento fatto a lo tanto caro marito mio e frate vostro. Pe chisto e pe lo bene de li state mieje, io non l'aggio cercato ad altre parte che dinto a la casa mia, e mme songo liberata da altre matremmonio co altre principe che amavano sulo lo stato e nò la perzona mia. Co lo valore e lo coraggio mio, spero de fare grosse scoperte, co

LIEPETO INUTELE

Pe te chiagno notte e ghiurno
E tu, fauz, te ne ride;
Quanno po muorto me vide
Sentarraie de me piatà.
Ma non è chiù tiempo allora,
Non me puoje resuscetare,
E sarà tutt' acqua a mare
Chillo piccio che può fà.
Se me cagne e a nautro dice
Lo si e voglio che m' accide;
Cana ngrata, e che te cride
Che lo cielo se ne stà?
Chillo stesso che te piglie
M' avvarria da venecare,
Danno a te le morze amare
Che me fecero atterrà

GAETANO DURA

SONETTO

M'accedesse lo latte che m'ha dato
Chella nutrice mia de Marcianise,
Ma restà nterra da na tossa accise
È proprio na varrata de cecato.
Sti miedece chiù m' hanno arroienato;
E quante nee ne stanno n'aggio ntise
Sulo si le sangnetta m' hanno mise,
No poco de calimma aggio pigliato.
E me dicea chill' ommo che lle mette:
Ntra sto mbruoglio, signò, ch'è ditto munno
Vanno a galla surtante le sanguette.
Chi non cerca, chi aspetta, chi s' arrassa
O n'ave niente o va chiù prieto a funno,
E chi zuca e chi mozeca, se ngrassa!

(maje stampato)

MARCHESE CACCAVONE

fare nnuazare la verità e mannare a funno li calunniate. Vuje potite co lo sopierchio aumentare la speranza mia, se tenite tanta affecchiaria pe lo innocente nepote vuesto e figlio de no frate, e na considerazione pe la mamma soja quanto nne tengo io pe farve conoscere che sono la sorella vostra.—GIOVANNA.

D. Che decette Lodovico avveno sta lettera?

R. Le facette chesta risposta:

Signora,

« La vita scostumata ch'avite tirata pe lo passato: lo potere assolto che avite tenuto: lo disprezzo de la venetta; lo secunno matremmonio, e la seusa senza ragione, so cose che fanno conoscere co lo sopierchio che avite prestato lo consenso a fare accadere a lo marito vuesto, però nne potito stare sicura ca non mme tenarrate maje p' amico e pe frate.—LUDOVICO.

D. Che facette Giovanna avuta sta lettera?

R. Vedenno che Lodovico s'acostava a la vana de Napole co na grossa forza fece lea co Lo-

S I E N T E !

Nanni, te vedette,
E zà me sentette
Na botta a lo core—da farmè morì!
Voleva scappare;
Pe non nee ncappare.
Ma tu m' attaccaste:—che huò cchiù fui!..
Nzi a mo che sapore
Tenesse l'ammore
Non aggio saputo—e schitto po te
M'abbampa lo pietto,
Non trovo arricetto,
La capo me sbatte—me face patè!
Sia notte, sia juorno
Semp' è no taluorno!
Cchiù pace nè requie—non pozzo trovà.
Si dinto a ste pene
Tu cchiù me mantiene,
Si chesta carcara—non viene a stutà,
Quà ppazzo sfrenato,
D'ammore arraggiato
Io dinto a lo mare—mme vaco a ghiettà.

GUGLIELMO MERV

La spieca de lo pierdetiempo de lo numero 19 è, Tutto se fa co li denare. L'ave addevenato: Nasti Mariano, Rafele Criscuolo, Filomeno de Mita, Rafele della Campa e Arturo Criscuolo. Ma lo premio se l'è pigliato Rafele Criscuolo.

PIERDETIEMPO

T
C
O P H P O
R
I

mano V G A

fas'



Tutte li nomme de chille che annevivano sto Pierdetiempo, giovedì a sera, mpunto 24 ore, se mettarranno dinto a na coppola, e lo primo che ghiesce se pigliarrà lo premio, de no libro *Manualetta di balli di società franco-italo-germanico*. Chi vo veni a l'ufficio è patrono.

dovio ere de la Sicilia. Fa no parlamiento e feco sciogliere a lo puopolo lo juramento de fedeltà che l'aveano dato, e ordenanello de rispettare a lo vincitore: dopo se ne jette Nprovenza co lo marito sujo e la sora Maria addò stava lo Papa. B da chisto avette la dispenza de lo matremmonio fatto.

D. Che facette Lodovico d'Ungaria appena trasto dinto Neapol?

R. Trasette senza spari manco no tricchitracco, ma prima d'arrevare a Napole se fermaje ad Averza. Paricchie Barune e Principe lo jettero a ncontrare co portarello lo figlio de lo frate a nome Caroberto. Senza dare a conoscere lo sdegno che covava nsoopo li ricevette de bona faccia; ma subbito che se le vedde tutte attorno lo fa ncare e li manna prigioniere a l'Ungaria co tutto lo guaglione Caroberto, che morette pe lo vingo; fa strafocare a Carlo de Durazzo e po lo fece menare dinto a lo stesso giardino addò tuje menato Andrea.

(Secoteo)

NOVA SMORFIA

NAPOLETANA-TALIANA
DE LUIGI CHIURAZZI

C

(Vide lo numero passato)

Carcerazione	45
da mariuole	di ladri 27
d'assassine	di assassini 41
de brigante	di briganti 34
de femmine	di donne 47
de prievete	di preti 89
Carcioffola, le,	Carciofo, fi, 58
Cardalana	Scardassiere 67
(ordegno)	Scardazzo 27
Cardenale	Cardinale 15
nfunzione	in funzione 88
muorto	morto 29
Cardillo, le,	Cardellino, ni, 56
Cardoncielle	Cardoncelli, Cardoni 54
Cardone	4
Carotate	Carità 69
Carizzo	Carezza 26
Carmenella (nome)	Carmeluccia 46
Carmosina (nome)	22
Carnacottaro	Ventrajuolo 64
Carne q.	25
secca	48
cruda	49
cotta	52
salata	53
a lo furno	al forno 47
volluta	in lessò 5
de puorco	di majale 74
de cavallo	di cavallo 88
de crastato	di castrato 45
de pecora	di pecora 24
de vufera	di bufola 90
de vitella	41
de vacca	di vaccina 49
de puorco sarvateco di cignale	27
setente	80
Carnevale	52
Carocchia	Scappellotto 30
Carola, le,	Carie, Tarlo, Tignola 69
Caroselle	8
Carosiello	Salvadanaio 2
co denare	con danari 74
Carota, le,	30
Carrafa q.	Caraffa 88
chiena	piena 42
rotta	45
Carrafe q.	Caraffe 89
Carraffella, le,	Caraffina, ne, 80

Carrafone	Guastada, Fiasco 63
chino	pieno 43
rotto	46
Carreare cosa q.	Trasportare 22
Carrese	Carrettiere 9
Carretta, le,	Carretto, te, 40
Carrellone q.	48
Carro q.	74
carreo de c.q. carico	63
carreo de vino	carico di vino 46
de carnevale	da maschere 6
d' uoglio	con olio 87
de muorte	funebre 89
de porvere	con polvere 88
de palle	con palle 67
de grane	con grani 43
de paglia	con paglia 12
de monnezza	d'immondezza 83
de marme	con marmi 44
trinfale	trionfale 49
Carrobina	Carabina 48
Carrozza, ze,	22
cadula	65
che fuge	in fuga 84
co gente	con gente 85
riale	reale 44
d'affitto	da nolo 47
appatronata	d'uso proprio 90
Carrozziata	Carrozzata 39
Carrozziero	Carrozziere, Cocchiere 58
Carrucciolo	Carrettino 24
Carta q.	54
bollata	46
moneta	46
de museca	di musica 2
Cartapecora	Pergamena 38
Cartaro	Cartolaio, Cartaio 8
Carte da jucare	Carte da giuoco 2
giegrafiche	geografiche 88
Cartella, le, q.	Polizina, Cartellina 47
Cartera	Cartiera 48
Cartiello q.	Cartello 86
Cartoccio de dorce	Cartuccio di dolci 48
de denare	di denari 20
Cartolaro	Cartolaio 54
Cartone q.	26
Cartuccio, ce,	74

(Secotea)

Direttore resp. — Luigi Chiurazzi.

STAMPARIA DE LO PROGRESSO